

## Avtal om användning av litteratur och illustrationer i bibliotekens digitala kanaler

### 1. Avtalsparter och kontaktpersoner

Avtalsparter är upphovsrättsorganisationen Kopiosto rf (FO-nummer: 0414755-2) / Sanasto rf (FO-nummer: 1981169-8), nedan upphovsrättsorganisationen

och

\_\_\_\_\_ stad/kommun (FO-nummer: \_\_\_\_\_),  
nedan staden/kommunen.

### 2. Kontaktpersoner och faktureringsuppgifter

Kontaktperson i upphovsrättsorganisationen: Namn: Telefon: 111 111, e-post:

Kontaktperson hos staden/kommunen: Namn: Telefon: 111 111, e-post:

Stadens/kommunens faktureringsuppgifter:

### 3. Bakgrund

Finlands Kommunförbund rf samt upphovsrättsorganisationerna Kopiosto rf och Sanasto rf (nedan tillsammans även upphovsrättsorganisationerna) har utarbetat ett rekommendationsavtal (nedan avtalet) om användning av litteratur och illustrationer i de digitala kanaler som erbjuds av städernas/kommunernas bibliotek och bibliotekssammanslutningar.

Syftet med avtalet är att förtydliga, förbättra och utvidga bibliotekens och bibliotekssammanslutningarnas möjligheter att använda litteratur och illustrationer i olika digitala kanaler.

### 4. Avtalsenliga användningsrättigheter

Det allmänna biblioteket i staden/kommunen som ingått avtalet har rätt att framställa exemplar av litteratur och/eller illustrationer som finns i en publikation som ingår i bibliotekets samling samt att göra digitalt framställda exemplar tillgängliga för allmänheten på det sätt och i den omfattning som de tillämpliga licensvillkoren tillåter när biblioteket utför uppgifter enligt 6, 8 och 9 § i lagen om allmänna bibliotek (1492/2016).

De rättigheter som kommunen beviljas enligt detta avtal tillämpas på samma sätt också på s.k. biblioteksnätverk (kommunernas frivilliga samarbete inom biblioteksverksamheten) och på verksamhet som omfattas av en regional utvecklingsuppgift, när alla kommuner inom biblioteksnätverket eller den regionala utvecklingsuppgiften har ingått detta avtal.

De användningsändamål och användningsrättigheter som licensen omfattar definieras närmare i upphovsrättsorganisationernas licensvillkor (Bilaga 1). Staden/kommunen ska informera personalen vid sina bibliotek om licensvillkoren.

Användningen av en illustration i en skriftlig publikation eller pärmbild till en publikation ska avtalas separat med Kopiosto rf i enlighet med rekommendationsavtalet eller direkt med rättsinnehavarna.

eller

Användningen av texten och textdelar i en skriftlig publikation ska avtalas separat med Sanasto rf i enlighet med rekommendationsavtalet eller direkt med rättsinnehavarna.

Om staden/kommunen vill använda både en illustration och en text, ska den ingå avtal med både Kopiosto rf och Sanasto rf eller direkt med rättsinnehavarna.

## 5. Användningsersättning och betalningsvillkor

Användningsersättningen för upphovsrätt enligt detta avtal baserar sig på invånarantalet i staden/kommunen.

Den avtalsenliga användningsersättningen till Kopiosto rf är 3 cent per invånare i staden/kommunen per år. Minimidebiteringen är dock 30 euro per år. Till ersättningarna läggs gällande moms.

eller

Den avtalsenliga användningsersättningen till Sanasto rf är 5 cent per invånare i staden/kommunen per år. Minimidebiteringen är dock 30 euro per år. Till ersättningarna läggs gällande moms.

Ovan nämnda avtalspriser gäller i tre år (2025–2027), varefter Kopiosto rf / Sanasto rf kan föreslå prishöjningar som baserar sig på en faktisk och verifierad höjning av kostnadsnivån. Om parterna inte når samförstånd om prisändringen, har upphovsrättsorganisationen och staden/kommunen rätt att säga upp avtalet med en uppsägningstid på 6 månader. Innan parterna kommit överens om prishöjningen tillämpas tidigare gällande priser. Om någondera parten säger upp avtalet på grund av prishöjning, tillämpas de tidigare gällande priserna under uppsägningstiden.

Om staden/kommunen vill ansluta sig till detta avtal mitt under ett år, beräknas användningsersättningen i proportion till de återstående kvartalen under året. En licens som förvärvats mitt under ett år gäller endast användning efter det att avtalet ingåtts. Den täcker inte eventuell tidigare användning under ersättningsåret.

Upphovsrättsorganisationerna fakturerar städerna och kommunerna för användningsersättningarna i april varje kalenderår enligt

befolkningsuppgifterna (per 31.12) för det kalenderår som föregår faktureringsåret. Det invånarantal som ska tillämpas vid faktureringen av ersättningen är det invånarantal som senast fastställts av Statistikcentralen eller någon annan officiell statistikmyndighet.

Ersättningen ska betalas enligt fakturan senast på förfallodagen. Betalningsvillkoret är dock minst 30 dagar från fakturadatumet. Dröjsmålsräntan bestäms enligt 4 a § i räntelagen (20.8.1982/633).

Staden/kommunen ger Finlands Kommunförbund rf fullmakt att förhandla med upphovsrättsorganisationerna om eventuella senare prisjusteringar.

## 6. Avtalets giltighetstid

Detta avtal gäller tills vidare.

Det tills vidare gällande avtalet kan sägas upp att upphöra vid utgången av innevarande avtalsår. Uppsägningen ska ske skriftligen senast den sista oktober innevarande avtalsår.

## 7. Avtalsdokument och prioritetsordning

Avtalet mellan avtalsparterna består av detta avtal och upphovsrättsorganisationernas licensvillkor. Vid konflikter mellan innehållet i avtalsdokumenten tillämpas detta avtal i första hand och därefter upphovsrättsorganisationernas licensvillkor.

## 8. Tvistlösning

På detta avtal tillämpas finsk lag och tolkningen av avtalet sker i enlighet med lagstiftningen i Finland. Lagvalsbestämmelserna i finsk lag tillämpas dock inte på detta avtal.

Tvister som gäller eller som beror på detta avtal ska i första hand lösas genom förhandlingar mellan avtalsparterna. Om avtalsparterna inte når en lösning genom förhandlingar, ska tvisten avgöras i den tingsrätt till vars domkrets staden/kommunen som ingått avtalet hör.

## 9. Ändring av avtalet

Endast sådana ändringar eller tillägg till avtalet som har gjorts skriftligen i samförstånd och bestyrkts av avtalsparterna med deras underskrifter är bindande för avtalsparterna. Om en ändring är en direkt följd av en ändring i lagstiftningen eller i myndighetsföreskrifter, beaktas ändringen utan ändringsförfarandet enligt detta avtal.

## 10. Underskrifter

Detta avtal har undertecknats elektroniskt i tjänsten Visma Sign.

Upphovsrättsorganisation

Stad/Kommun

Bilaga 1

Användning av illustrationer i biblioteken, Kapiostos licensvillkor, 1.9.2024

<https://kopiosto.fi/wp-content/uploads/2021/02/Licensvillkor-natlicens-for-bibliotek.pdf>

ELLER

Användning av litteratur i biblioteken, Sanastos licensvillkor, 1.9.2024

<https://www.sanasto.fi/wp-content/uploads/2024/08/Webbtilstand-for-bibliotek-tillstandsvillkor-1.9.2024.pdf>